

CONRESPONDE A DECRETO N° 0091



Accordo di partenariato


CONVENZIONE

Per l'attuazione del progetto di cooperazione allo sviluppo:

SOLEDAD

Piano integrato di interventi rivolti a contrastare il disagio minorile
e a promuovere il dialogo e la civile convivenza"

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL


SILVIA ESTER CARNICA de LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Balta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

CONVENZIONE
PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO SOLEDAD

Fra il Lead Partner:

COMUNE DI AMPEZZO

ed i partner locali attuatori del progetto: Fogolar Aps Monfalcone e Municipalità di Salta, capofila dei partner argentini

Tenuto conto di quanto previsto dalla L.R.19/2000 e relativi regolamenti di attuazione, nonché dei contenuti progettuali del progetto

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

ART. 1 – Modalità della collaborazione e ruolo del partner

I Partner collaborano con il Comune di Ampezzo per l'attuazione delle attività nel rispetto di quanto sottoscritto nella proposta progettuale i cui contenuti sono parte integrante del presente accordo. Il Partner capofila, (Lead Partner), ha la piena responsabilità organizzativa e finanziaria per l'attuazione del progetto per l'intera durata del progetto. Il Lead Partner è anche responsabile per le relazioni con la Regione Friuli Venezia Giulia e per la comunicazione fra i partner del progetto.

I Partner del progetto sono i soggetti che si impegnano a realizzare una parte del progetto in base ai contenuti della proposta progettuale approvata dalla Regione Friuli Venezia Giulia.

I documenti di lavoro e le rendicontazioni dovranno essere prodotti da parte dei partner in italiano, o con traduzione in italiano, ai fini della tenuta degli atti per la rendicontazione come previsto dallo specifico regolamento regionale.

Il Comune di Salta svolge compiti di coordinamento attuativo e gestionale del progetto per tutti i partner argentini.

Articolo 2 Durata del contratto

Le attività del progetto hanno inizio il 15 novembre 2012, durata di 12 mesi e conclusione al 14.11.2013.

Le attività potranno essere prorogate in caso di necessità su richiesta dei partner argentini.

ART. 3 Attività previste

I Partner progettuali e quelli locali si impegnano, ciascuno nel proprio ambito di competenze e ruolo, all'attuazione delle attività previste nel Progetto così articolate:



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

Attività 1 Integrazione sociale e Convivenza
1.1 Laboratorio di Integrazione sociale
1.2 Laboratorio di Convivenza
Attività 2 Scuole e disagio giovanile
2.1 Interventi scuole e centro giovanili
2.2 Osservatorio sulle Politiche giovanili
Attività 3 Attività di sensibilizzazione
3.1 Attività di comunicazione
3.2 Evento solidale
Attività 4. Coordinamento generale
4.1 Pianificazione e coordinamento
4.2 Attività di valutazione e autovalutazione

Le attività che prevedono il coinvolgimento contestuale di più Partner saranno coordinate dal LP Comune di Ampezzo per i Partner progettuali e dalla Municipalità di Salta, quale capofila dei Partner locali.

ART. 4 Obblighi dei partner

Ciascun partner ha l'obbligo di:

- riportare sui materiali di comunicazione e di documentazione prodotti nell'ambito della realizzazione del progetto il Logo del Comune di Ampezzo ed il Logo della Regione e la dicitura "con il sostegno di Regione autonoma Friuli Venezia Giulia - Servizio affari internazionali e integrazione europea";
- informare tempestivamente il LP delle attività di presentazione e di sensibilizzazione realizzate sul territorio regionale in merito al progetto in modo che il LP possa informare il competente Servizio regionale;
- fornire al LP i titoli originali di spesa e tutta la documentazione a supporto della rendicontazione, inclusi i curriculum vitae delle persone impegnate nel progetto;

ART. 5 - Gestione finanziaria

Per la gestione delle spese previste nel preventivo del progetto, i partner si atterrano alla normativa prevista dal vademecum per la rendicontazione dei progetti predisposto dalla Regione Friuli Venezia Giulia di cui alla legge 19/2000. Il LP, Comune di Ampezzo, concorderà con ciascun partner i relativi flussi finanziari in base alla pianificazione delle attività, in linea generale, assegnando l'anticipazione della quota di rispettiva spettanza sino all'importo dell'80% prima della conclusione delle attività del

3

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER GUZMAN DE LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

progetto ed il saldo all'atto dell'avvenuta approvazione da parte del competente servizio regionale della relativa rendicontazione e conseguente corresponsione del saldo. Per il partner regionale, Fogolar, vista la natura giuridica, il saldo avverrà a presentazione al Comune del rendiconto di propria competenza.

Per i partner argentini la gestione farà capo al Comune di Salta .

Ciascun partner è tenuto a trasmettere al LP ogni quattro mesi delle relazioni sullo stato di avanzamento del progetto per la parte di propria competenza e il relativo quadro di spesa come richiesto dai modelli regionali.

I costi eccedenti il budget di spesa previsto nel progetto non potranno essere corrisposti.

Nel caso in cui la spesa rendicontata risulti inferiore al budget previsto ciò comporterà una corrispondente rideterminazione del contributo.

Nel caso in cui, per qualsiasi motivo, la realizzazione del progetto risulti parziale, la Regione valutati i risultati conseguiti, provvede a rideterminazione del contributo riconoscendo a rendiconto solo le spese direttamente riferibili al progetto, e provvede invece alla revoca negli altri casi. Conseguentemente il LP procederà nei confronti del partner, o dei partner, inadempienti alla rideterminazione del contributo riconoscendo a rendiconto solo le spese direttamente riferibili al progetto riconosciute dalla Regione.

La mancata presentazione o la irregolare presentazione della documentazione come sopra specificato comporterà la restituzione delle eventuali anticipazioni effettuate dal LP ai singoli partner progettuali.

In caso di mancata rendicontazione entro il termine indicato nel decreto di concessione del contributo viene disposta la revoca del contributo con conseguente obbligo di restituzione delle somme percepite, secondo quanto previsto dagli articoli 49 e 51 della legge regionale 7/2000.

ART. 6- Variazioni al progetto


Le variazioni eventualmente apportate in fase di realizzazione vanno immediatamente comunicate al LP che provvede a sottoporle, con la rendicontazione, al Servizio regionale competente e vanno segnalate, per l'approvazione, nelle relazioni sintetiche trimestrali di cui al precedente articolo 5 del presente accordo.

La rimodulazione delle attività e delle voci di spesa dovrà rispettare i seguenti limiti, a pena di revoca del contributo:

- a) tutte le percentuali previste per l'ammissibilità del progetto, corrispondenti allo schema progettuale approvato, devono essere rispettate;
- b) le singole voci di spesa non devono essere aumentate oltre il limite del 20%, e devono rispettare i limiti nelle percentuali delle diverse tipologie di spesa stabilite nel budget della proposta progettuale. Di conseguenza ciascun partner che abbia necessità di modificare le voci di spesa dovrà preventivamente richiedere l'autorizzazione del LP che verificherà la compatibilità della modifica richiesta con le percentuali delle tipologie di spesa del budget complessivo del progetto;
- c) le valorizzazioni di servizi reali non devono essere trasformate in spese cash e coperte con i contributi concessi;
- d) le azioni, seppur rimodulate, devono corrispondere allo schema progettuale approvato;
- e) non devono essere inserite nuove azioni e voci di spesa precedentemente non presenti, salvo specifica motivazione;
- f) non devono essere cancellate azioni del progetto, salvo specifica motivazione.

In ogni caso ogni variazione dovrà preventivamente essere comunicata e concordata con il LP.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL


SILVIA ESTER GARCÍA DE LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARÍA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

ART. 7- Norme finali

Per l'attuazione del progetto i partner dovranno attenersi alle norme di cui alla legge regionale 19/2000 e alle normative regionali in materia di gestione dei contributi regionali.

29 ottobre 2012

COMUNE DI AMPEZZO

FOGOLAR MONFALCONE

MUNICIPALITA' SALTA

Francisco Grande

MAKAL PENAS, PORQUE

MAURO SABBADINI

Gabriel Chiban

AUTENTICAZIONE DI COPIA
(D.P.R. 26-12-2000, n° 445, Art. 16)

La presente copia, composta di n° 5 fogli, è autentica e conforme all'originale esibito e qui depositato



Ampezzo, li 22/11/2013
Il FUNZIONARIO

Francisco Grande
Progetto di Legge
LR 19/2000

COPIA CONFORME
COPIA FIEL

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Signature]
SILVIA ESTER GARNICA de LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta



COMUNE DI AMPEZZO

PROVINCIA DI UDINE - ASSOCIAZIONE INTERCOMUNALE "ALTA VAL TAGLIAMENTO"

DETERMINAZIONE DEL SETTORE PROMOZIONE E SVILUPPO D05 / 67¹⁸⁷ DEL 01/10/2013

OGGETTO:

Progetto "SOLEDAD - Piano Integrato di interventi rivolti a contrastare il disagio minorile e a promuovere il dialogo e la civile convivenza. Liquidazione acconto quota partner.

DITTA:

CIG

CUP

D63C12000020004

Municipalidad de la Ciudad de Salta - Argentina

C.F. 30-58558353-3

IL RESPONSABILE DEL SETTORE

Nominato con decreto del Sindaco del comune capofila dell'area della costituita Associazione Intercomunale Alta Val Tagliamento;

Sulla base delle risorse e obiettivi assegnati dall'amministrazione comunale;

RICHIAMATA la propria determinazione n. D05/145 del 21/12/2012 con la quale si provvedeva ad assumere, in qualità di Ente capofila del progetto denominato "SOLEDAD - Piano Integrato di interventi rivolti a contrastare il disagio minorile e a promuovere il dialogo e la civile convivenza", impegno di spesa a favore dei vari partner progettuali;

DATO ATTO che con il sopra menzionato atto si stabiliva, altresì, che alla liquidazione degli acconti, a favore dei partner, si sarebbe provveduto con atto successivo, su richiesta degli stessi;

VISTA la nota del partner argentino Municipalidad de la Ciudad de Salta - Argentina di richiesta di erogazione acconto pari all'80% del contributo spettante;

RICORDATO che l'Amministrazione Regionale, con decreto n. 2934 del 16 ottobre 2012, ha provveduto ad assegnare all'Ente capofila progettuale, Comune di Ampezzo, l'acconto di complessivi Euro 21.120,00.-, pari all'80% del contributo totale concesso;

RITENUTO, pertanto, che nulla osta all'impegno di spesa di complessivi Euro 17.400,00.-, a favore del partner argentino Municipalidad de la Ciudad de Salta, nonché di provvedere alla liquidazione, a favore di quest'ultimo, della somma di complessivi Euro 13.920,00.-, pari all'80% del contributo totale spettante;

COPIA CONFORME
COPIA FIEL

Proyecto Soledad
L.R. 19/2000

VISTO il Regolamento di contabilità e l'art. 183 del TUEL. approvato con D. Lgs. 267/2000;

CORRISPONDE A DECRETO N° 0091

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER GARRICA de LOZANO
DIRECTOR GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

DETERMINA

- 1. per le motivazioni in premessa esposte, di impegnare complessivi Euro 17.400,00.- , a favore del partner argentino Municipalidad de la Ciudad de Salta;
- 2. di adare atto che la somma di complessivi Euro 17.400,00, che si assume con il presente atto trova adeguata copertura finanziaria all'intervento 2.07.01.07 (Cap. 200740/Comp. 2012) del bilancio comunale;

Il presente atto è pubblicato all'albo pretorio on line dell'Ente per quindici giorni consecutivi.

Data 01/10/2013 Il Responsabile del Procedimento

[Handwritten signature]
 L.R. 19/2000

COPIA CONFORME
COPIA FIEL

IL RESPONSABILE DEL SETTORE

Dichiara, ai sensi dell'art. 147 bis del D.Lgs. 267/2000, di aver effettuato il controllo preventivo di regolarità tecnica sul presente atto attestando la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa.

Ampezzo, li 01.10.2013

Il Responsabile del Settore
 RUGO Giacomo



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Handwritten signature]
 SILVIA ESTER GARNICA de LOZANO
 DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
 SECRETARIA GENERAL
 Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

DISPONE

- 1. inoltre di liquidare, ad avvenuta esecutività del presente atto, alla Ditta sopra menzionata per la fornitura/prestazione meglio specificata in premessa, l'importo di € 13.920,00 (IVA compresa), con accredito sul c/c dedicato (art. 3 co. 1 L. 136/2010 e s. m. e i.) codice IBAN 2850100630094012661781
- 2. di dare atto che la relativa spesa trova imputazione alle poste di bilancio sopra specificate.



Il Responsabile del Settore

RUGO Giacomino

[Handwritten signature of RUGO Giacomino]

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Attesta, ai sensi dell'art. 147 bis del D.Lgs. 267/2000, di aver effettuato il controllo preventivo di regolarità contabile sul presente atto con esito positivo.
Visto l'art. 151 del D.Lgs. 267/2000, appone inoltre il visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.

Registrazioni contabili Cap 200740
I 435112

Ampezzo, li 01.10.2013



Il Responsabile del Servizio Finanziario

Elena TAVOSCHI

[Handwritten signature of Elena TAVOSCHI]

Mandato/i 782 del 01.10.2013

Reversale/i _____

AUTENTICAZIONE DI COPIA
(D.P.R. 28-12-2000, n° 445, Art. 18)

La presente copia, composta di n° 3 fogli, è autentica e conferma
all'originale esistente / qui depositato _____



Ampezzo, li 02.10.2013

IL FUNZIONARIO

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
Proposta Sol - Edad
LR 19/2000

COPIA CONFORME
COPIA FIEL

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Handwritten signature]
SILVIA ESTER SANJUAN DE LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Iquitos

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091



Círculo Friulano de Salta

Determinación del sector promoción y desarrollo D 05/67/199 del 01/10/2013

OBJETO:

Proyecto "SOL-EDAD" – Plan Integrado de intervenciones dirigidas a contrastar las dificultades y problemáticas de los menores y a promover el dialogo y la civil convivencia. Liquidación cuota partner.

DIRIGIDA A:

Municipalidad de la ciudad de Salta – Argentina

EL RESPONSABLE DEL SECTOR

Nombrado con decreto del Intendente de la municipalidad que encabeza el área constituida Asociación Intermunicipal Alta Val Tagliamento;

Según la base de los recursos y objetivos designados por la administración municipal;

RELLAMADA su propia determinación n. D05/145 del 21/12/2012 con la cual se preveía asumir, en cualidad de Ente que encabeza el proyecto nombrado "SOL-EDAD, Plan Integrado de intervenciones dirigidas a contrastar las dificultades y problemáticas de los menores y a promover el dialogo y la civil convivencia", compromiso de financiación a favor de los partners proyectuales;

DADO ACTO que con el acta anteriormente mencionada se establecía, además, que a la liquidación del anticipo, a favor de los partners, se hubiera dispuesto con acta sucesiva, a pedido de los mismos;

VISTA la nota del partner argentino: La Municipalidad de la Ciudad de Salta – Argentina de pedido de suministración de anticipo par al 80% de la financiación total debida;

RECORDADO que la Administración Regional, con decreto n. 2934 del 16 de octubre 2012, dispuso asignar al Ente que encabeza el proyecto, la Municipalidad de Ampezzo, el anticipo de Euros 21.120,00, par al 80% del monto total concedido;

RITENIDO, por lo tanto, que nada impide el compromiso de desembolso de Euros 17.400,00 totales, a favor del partner argentino la Municipalidad de la Ciudad de Salta, como así también de prever la liquidación, a favor de este ultimo, de la suma total de Euros 13.920,00, par al 80% de la financiación total debida;

VISTA la Reglamentación de contabilidad y el art. 183 del TUEL. Aprobado con D.Lgs. 267/2000;

CIRCULO FRIULANO

DE

SALTA

[Handwritten signature]
Firma de *[Handwritten name]*
Intendente del Círculo Friulano de Salta

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Handwritten signature]
SILVIA ESTER GUANICA de LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

1. Por las motivaciones expresadas en la introducción, de comprometer Euros 17.400,00 totales a favor del partner argentino, la Municipalidad de la Ciudad de Salta;
2. Dar acta que la suma de Euros 17.400,00 totales, que se asume con la presente acta encuentra adecuada cobertura financiera para la intervención 2.07.01.07 (cap. 200740/comp. 2012) del balance municipal;

La presente acta esta publicada en el albo pretorio on line del Ente por 15 días seguidos.

Fecha El Responsable del procedimiento

01/10/2013

RESUELVE

1. Liquidar, en cuanto se ejecute el presente acto, al Ente anteriormente mencionado para el abastecimiento/prestación mejor especificada en la introducción, la suma de € 13.920,00 (IVA incluida) con transferencia en C/C dedicada (art. 3 co. L. 136/2012 e s.m. e i.) código IBAN 2850100630094012661781
2. Dar acto que el gasto correspondiente encuentra imputación en el balance antes especificado.

EL RESPONSABLE DEL SERVICIO FINANCIERO

Confirmando, según el art. 147 bis del D. Lgs. 267/2000, haber efectuado el control preventivo de regularidad contable sobre el presente acto con resultado positivo.

Visto el art. 151 del D.Lgs. 267/2000, incluye también el visto de regularidad contable que da crédito a la cobertura financiera.

CIRCULO FRIULANO
DE
SALTA

[Firma manuscrita]
Procurador General
Pte. Circulo Friulano
Traducción Válida

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Firma manuscrita]
SILVIA ESTER GARINÇA de LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

ETTA FORNASARI
SECRETARIA DE ITALIANO
C/ro V Agdas - Fs. 245
C/da Justicia de Salta

-----ACUERDO-----

-----Para la ejecución del proyecto de cooperación al desarrollo:-----

-----SOLEDAD-----

-----Plan integrado de acciones dirigidas a contrarrestar las dificultades y problemáticas de-----
-----los menores y a promover el dialogo y la civil convivencia-----

[hoja 2]-----

-----ACUERDO-----

-----PARA LA EJECUCION DEL PROYECTO SOLEDAD-----

Entre el Partner Líder :-----

COMUNE DI AMPEZZO-----

y los partner locales ejecutores del proyecto: Fogolar Aps Monfalcone y Municipalidad de Salta,
líder de los partner argentinos-----

Teniendo en cuenta lo previsto por la L.R. 19/2000 y su correspondiente reglamentación, como
también los contenidos correspondientes al proyecto-----

-----SE ACUERDA LO SIGUIENTE-----

-----ART. 1- Modalidad de colaboración y rol del partner-----

Los Partner colaboran con la Comuna de Ampezzo para la realización de las actividades de
acuerdo a cuanto suscripto en la propuesta del proyecto cuyos contenidos son parte integrante
del presente acuerdo. El Lead Partner tiene la plena responsabilidad organizativa y financiera para
la ejecución del proyecto durante el tiempo que dure el mismo. El Lead Partner es también
responsable de las relaciones con la Regione Friuli Venezia Giulia y de la comunicación entre los
partner del proyecto.-----

Los Partner del proyecto son los sujetos que se comprometen a realizar una parte del proyecto
en base a los contenidos de la propuesta del mismo aprobada por la Región Friuli Venezia Giulia.-
Los documentos de trabajo y los informes contables deberán ser presentados por los partner en
italiano, o con traducción al italiano, a efectos de mantener los registros para la rendición
contable de acuerdo a lo previsto en el reglamento regional específico .-----

La Comuna de Salta desempeña los roles de coordinación ejecutiva y de gestión del proyecto
para todos los partner argentinos.-----

ETTA FORNASARI
SECRETARIA DE ITALIANO
C/ro V Agdas - Fs. 245
C/da Justicia de Salta

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER GARRINHO DE LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

A FORNASARI
A DE ITALIANO
FUCHS - Fs. 245
Municipalidad de Salta

ART. 3 -Actividades previstas

Los partner inversores y los locales se comprometen, cada uno en su propio ámbito de competencia y rol, a realizar las actividades previstas en el Proyecto, articuladas de la siguiente manera:

[Hoja 3]

Actividad 1. Integración social y Convivencia

- 1.1 Laboratorio de integración social
- 1.2 Laboratorio de Convivencia

Actividad 2. Escuelas y problemáticas juveniles

- 2.1 Acciones escuelas y centros juveniles
- 2.2 Observatorio sobre Políticas juveniles

Actividad 3. Actividades de sensibilización

- 3.1 Actividades de comunicación
- 3.2 Evento solidario

Actividad 4. Coordinación general

- 4.1 Planificación y coordinación
- 4.2 Actividad de evaluación y autoevaluación

Las actividades que prevén el involucramiento de más Partner serán coordinadas por el LP Comune di Ampezzo, por los Partner del proyecto y por la Municipalidad de Salta, como líder de los Partner locales.

ART. 4 - Obligaciones de los Partner

Cada Partner tiene la obligación de:

- a) hacer constar sobre los materiales de comunicación y la documentación producidos en el ámbito de la realización del proyecto el Logo del Comune di Ampezzo y el Logo de la Regione con el texto: "con el apoyo de la Región Autónoma Friuli Venezia Giulia -Área relaciones internacionales e integración europea";
- b) informar oportunamente al LP sobre las actividades de presentación y de sensibilización realizadas en el territorio regional en relación al proyecto de manera que el LP pueda informar al Servicio regional competente;
- c) suministrar al LP los títulos originales de gastos y toda la documentación pertinente a la rendición contable, inclusive curriculum vitae de las personas comprometidas en el proyecto.

A FORNASARI
A DE ITALIANO
FUCHS - Fs. 245
Municipalidad de Salta

2

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER GARRINCHA DE LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARÍA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

FORNASARI
A DE ITALIANO
Fides - Fs. 245
Asocia de Salta

ART. 5 – Gestión financiera

Para la gestión de los gastos previstos en el presupuesto del proyecto, los partner se atenderán a la normativa del vademecum para la rendición contable de los proyectos dispuesto por la Región Friuli Venezia Giulia, conforme a la Ley 19/2000.

El LP, Comune di Ampezzo, acordará con cada uno de los partner los respectivos flujos financieros en base a la planificación de las actividades, en líneas generales, otorgando adelanto de la cuota respectiva hasta el importe del 80% antes de la finalización de las actividades del

[Hoja 4]

proyecto y el saldo en el acta de aprobación de la respectiva rendición contable de parte del competente servicio regional y posterior pago de saldo. Para el Partner regional, Fogolar, visto la naturaleza jurídica, el saldo corresponderá por presentación al Comune de la rendición contable de su competencia.

Para los Partner argentinos la gestión responderá a la Municipalidad de Salta.

Cada Partner debe transmitir al LP cada cuatro meses los informes correspondientes al estado de avance del proyecto del área de su competencia y el respectivo cuadro de gastos conforme a lo requerido por los modelos regionales.

Los costos que excedan el budget de gastos previsto en el proyecto no podrán ser reconocidos.

En el caso que los gastos rendidos resulten inferiores al budget previsto dará lugar a la correspondiente reasignación de los aportes.

En el caso que, por cualquier motivo, la realización del proyecto resulte parcial, la Región, una vez evaluados los resultados obtenidos, procederá a una nueva determinación de los aportes, reconociendo en la rendición solo los gastos que se refieran directamente al proyecto y a una revocación en los otros casos. Por consiguiente el LP procederá respecto al partner, o los partner, que no hayan cumplido, a una nueva determinación de aportes reconociendo ante la presentación de gastos, solo los que estén directamente relacionados al proyecto aceptados por la Región.

La falta de presentación o la presentación irregular de la documentación como arriba especificado dará lugar a la devolución de los eventuales adelantos efectuados por el LP a los respectivos partner del proyecto.

En caso de la no presentación de la rendición contable dentro del plazo fijado en el decreto de adjudicación de los aportes se dispondrá la revocación de los mismos con la consiguiente obligación de devolución de las sumas percibidas, conforme a lo previsto por los artículos 49 y 51 de la Ley Regional 7/2000.

ART. 6 – Variaciones del proyecto

Las variaciones eventualmente aportadas en fase de realización deben ser inmediatamente comunicadas al LP quien las someterá, con la rendición contable, a consideración del Servicio regional competente y deberán constar, para su aprobación, en los informes sintéticos

FORNASARI
A DE ITALIANO
Fides - Fs. 245
Asocia de Salta

3

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER GARRUCHO de LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHO
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

A FORNASARI
 RA DE ITALIANO
 V. ACQUA - Fs. 248
 Municip. de Salta

cuatrimestrales de acuerdo al artículo 5 del presente acuerdo.-----
 La réformulación de las actividades y de los asientos contables deberá respetar los siguientes límites, bajo pena de revocación de los aportes:-----

- a) todos los porcentajes previstos para la admisibilidad del proyecto, correspondientes al esquema aprobado del mismo, deben ser respetados;
- b) los distintos rubros de gastos no deben ser aumentados más allá del límite del 20% y deben respetar los límites en los porcentajes de las distintas tipologías de gasto establecidas en el budget de la propuesta del proyecto. En consecuencia cada partner que tenga necesidad de modificar los rubros de gastos deberá previamente solicitar la autorización del LP que verificará la compatibilidad de la modificación requerida con los porcentajes de las tipologías de gasto del entero budget del proyecto;-----
- c) las valorizaciones de los servicios no específicos al proyecto no deben ser transformadas en gastos cash y cubiertas con los aportes otorgados;-----
- d) las acciones, aún cuando sean reformuladas, deben corresponder al esquema del proyecto aprobado;-----
- e) no se deben incluir nuevas acciones y rubros de gastos no presentados precedentemente, salvo específico motivo;-----
- f) no deben cancelarse acciones del proyecto, salvo específico motivo.-----

En cada caso, cada variación deberá ser comunicada y concordada con anticipación con el LP.-----

[Hoja 5]-----

-----**ART. 7 Normas Finales**-----

Para la ejecución del proyecto los partner deberán atenerse a las normas de la Ley Regional 19/2000 y a las normativas regionales en materia de gestión de los aportes financieros regionales.-----

29 de octubre de 2012-----

[Siguen las firmas correspondientes a]:-----

COMUNE DI AMPEZZO:-----

FOGOLAR MONFALCONE : Franco Braiola-----

MUNICIPALIDAD DE SALTA: Mascarello Roque – Mauro Sabbadini – Gabriel Chiban-----

[Hay un sello de autenticación de 5 copias, conforme al original del 22-11-2013, en Ampezzo, con la firma del funcionario interviniente].-----

[Hay un sello del Progetto Sol Edad – L.R 19/2000 y la firma de Franco Braiola].-----

[Hay un sello del Comune di Ampezzo]-----

A FORNASARI
 RA DE ITALIANO
 V. ACQUA - Fs. 248
 Municip. de Salta

4

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER GARCIA DE LOZANO
 DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
 SECRETARÍA GENERAL
 Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

ATA FORNAC...
 FORA DE ITALIANO
 FO V Aquis - Fs. 245
 de Justicia de Salta

[Hoja 6]

COMUNE DI AMPEZZO

-----PROVINCIA DI UDINE -- ASSOCIAZIONE INTERCOMUNALE "ALTA VAL TAGLIAMENTO"-----

----RESOLUCION DEL SECTOR PROMOCION Y DESARROLLO D05 / 67/199 DEL 01/10/2013----

OBJETO:

Proyecto "SOLEDAD - Plan Integrado de acciones orientadas a contrarrestar las dificultades y problemáticas de los menores y a promover el diálogo y la civil convivencia". Liquidación adelanto cuota partner.

EMPRESA: CIG ----- CUP D63C12000020004

Municipalidad de la Ciudad de Salta - Argentina

C.F. 30-58558353-3

EL RESPONSABLE DEL SECTOR

Nombrado por decreto del Sindaco de la comuna que encabeza el área de la constituida Associazione Intercomunale Alta Val Tagliamento;

Sobre la base de los recursos y objetivos asignados por la administración comunal;

HACIENDO REFERENCIA a la propia resolución n. D05/145 del 21/12/2012 con la cual se procedía a asumir en calidad de Ente que encabeza el proyecto denominado "SOLEDAD" - Plan integrado de Acciones dirigidas a contrarrestar las dificultades y problemáticas de los menores y a promover el diálogo y la civil convivencia" compromiso de financiación a favor de los distintos partner del proyecto;

CONFIRMANDO que con el acta anteriormente mencionada también se establecía que se habría procedido, con acta sucesiva, a la liquidación de anticipos, a favor de los partner, a requerimiento de los mismos;

VISTO la nota del partner argentino Municipalidad de la Ciudad de Salta - Argentina de solicitud de anticipo correspondiente al 80% de la suma total establecida ;

MENCIONANDO que la Administración Regional, con decreto n. 2934 del 16 de octubre de 2012, dispuso asignar al Ente cabeza del proyecto, Comune d'Ampezzo, la suma de Euros 21.120,00.- equivalente al 80% del monto total concedido;

ENTENDIENDO, en consecuencia, que nada impide el compromiso de desembolso de Euros 17.400, 00.- a favor del partner argentino Municipalidad de la Ciudad de Salta, como así también proceder a la liquidación, a favor de la misma, de la suma de Euros 13.920,00.- correspondiente al 80% de la suma total a pagar;

VISTO el Reglamento de contabilidad y el art. 183 del TUEL. Aprobado con D. Lgs. 267/2000;

LIBERASARI
 A' DE ITALIANO
 Actas - Fs. 245
 Justicia de Salta

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER GARCIA de LOZANO
 DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
 SECRETARIA GENERAL
 Municipalidad de la Ciudad de Salta

ELISABETTA FORNASARI
 TRADUCTORA DE ITALIANO
 Reg. Libro V Actas - Faj. 245
 Corte de Justicia de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

[Hoja 7]

DETERMINA

1. por las razones expuestas en la introducción, comprometer Euros 17.400,00.- a favor del partner argentino Municipalidad de la Ciudad de Salta;
2. confirmar que la suma de Euros 17.400,00.- con la que se compromete con la presente acta tiene adecuada cobertura financiera en el punto 2.07.0107 (Cap. 200740/Comp. 2012) del balance comunal;

La presente acta se publica en el registro on line del Ente por 15 días consecutivos.

Fecha 01/10/2013- El Responsable del Procedimiento.

[Hay un sello del Proyecto Sol Edad y firma de Franco Braidá].

EL RESPONSABLE DEL SECTOR. Declara, conforme al art. 147 bis del D. Lgs. 267/2000, haber efectuado el control de regularidad técnica de la presente acta certificando la misma y la pertinencia del acto administrativo. AMPEZZO, 01-10-2013. El Responsable del Sector: [Firma]: RUGO Giacomino.

[Hoja 8]

RESUELVE

1. además de liquidar, por el presente acto, a la Empresa arriba mencionada para la provisión/prestación especificada en la introducción, el importe de € 13.920,00.- (IVA incluido), con acreditación en la c/c especial (art. 3 co. 1 L. 136/2010 e s. m. e. i.) código IBAN 2850100630094012661781
 2. confirmar que el gasto correspondiente es imputable al balance especificado anteriormente.
- El Responsable del Sector. [Firma]: RUGO Giacomino.

EL RESPONSABLE DEL SERVICIO FINANCIERO Certifica, conforme al art. 147 bis del D. Lgs. 267/2000, haber efectuado el control previo de regularidad contable sobre el presente acto con resultado positivo. Visto el art. 151 del D. Lgs. 267/2000, incluye también el visto de regularidad contable que certifica la cobertura financiera.- Registros contables -Cap 200740 -I 485/12. Ampezzo, 01-10-2013
 El Responsable del Servicio Financiero. [Firma]: Elena TAVOSCHI

[Hay un sello de autenticación de 3 copias, fechado el 22-11-2013 en Ampezzo.

[Hay un sello del Progetto Sol-Edad LR 19/2000 con la firma de Franco Braidá].

[Hojas 9 y 10]

[Existe una traducción al español con el sello del Circulo Friulano de Salta].

Es traducción en todas sus partes del documento original redactado en idioma italiano, traducción que sello y firma en Salta, República Argentina, a los 14 días del mes de enero de 2014.

ELISABETTA FORNASARI
 TRADUCTORA DE ITALIANO
 Reg. Libro V Actas - Faj. 245
 Corte de Justicia de Salta

ELISABETTA FORNASARI
 TRADUCTORA DE ITALIANO
 Reg. Libro V Actas - Faj. 245
 Corte de Justicia de Salta

6

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER SANTIAGA de LOZANO
 DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
 SECRETARÍA GENERAL
 Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

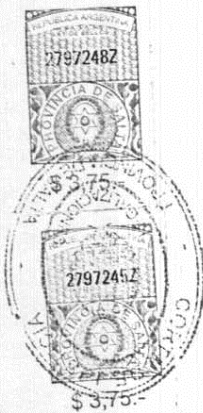
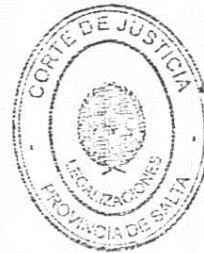
EL SECRETARIO DE LA CORTE DE JUSTICIA DE LA PROVINCIA DE SALTA, República Argentina, LEGALIZA: la(s) firma(s) y sellos que anteceden, los que concuerdan con los registrados en el Tribunal y pertenecen a Elisabetta Tomassoni

Traductora de Italiano

quien(es) otorgan el documento en legítimo ejercicio de sus funciones.-

La presente legalización no juzga sobre contenido y forma del documento.-

Salta 15 de Enero de 20 14.-



[Handwritten signature]
Dra. BLANCA OLGA FERRI
Sec. Auxiliar
Superintendencia

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

[Handwritten signature]
SILVIA ESTER GARCÍA de LOZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARIA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Salta

CORRESPONDE A DECRETO N° 0091

Comune di Ampezzo

Cerca:

CERCA

AMMINISTRAZIONE

UFFICI E SERVIZI

ALBO PRETORIO

AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE

TERRITORIO, CULTURA E TURISMO

Ti trovi qui: Comune di Ampezzo > Uffici e Servizi > Segretario Comunale

UFFICI E SERVIZI

Segretario Comunale

Servizi Demografici

Ufficio Acquisti e Patrimonio

Ufficio Ragioneria

Tributi

Istruzione e Cultura

Edilizia Privata

Lavori Pubblici

Ufficio Tecnico Manutentivo

Polizia Municipale

Programmazione Comunitaria

Segretario

Dott.ssa Antonella Nardini

Telefono: +39 0433 80173

Fax: +39 0433 80639

Email: antonella.nardini@com-ampezzo.regione.fvg.it

Orari:

Lunedì dalle 08.00 alle 13.00

Mercoledì dalle 14.00 alle 16.40

Giovedì dalle 10.30 alle 13.00

Venerdì dalle 08.00 alle 10.20

Collaborazione e assistenza giuridico-amministrativa in ordine alla conformità dell'attività amministrativa alle leggi, allo statuto ed ai regolamenti.

Partecipazione con funzioni consultive, referenti e di assistenza alle riunioni del Consiglio e della Giunta, curandone la verbalizzazione. Rogito dei contratti nel quale il Comune è parte.

C.F. 84001250301 - P.IVA 00479970303

Piazza Zona Libera 1944, n.28 - 33021- Ampezzo (UD)

Tel 0433 80050 - 80173 - 80310 Fax 0433 80639 - email: [amministrativo@com-](mailto:amministrativo@com-ampezzo.regione.fvg.it)ampezzo.regione.fvg.itP.E.C: comune.ampezzo@certgov.fvg.it

Accessibilità | Credits | Mappa sito

REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

MAURO SABBADINI
SECRETARIO DE GOBIERNO
Municipalidad de Sana

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

SILVIA ESTER GARIVANCI LUZZANO
DIRECTORA GENERAL DE DESPACHOS
SECRETARÍA GENERAL
Municipalidad de la Ciudad de Baia